



Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

- ★ A Tanács (EU) 2015/268 határozata (2014. december 17.) az egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, másrészt a Libanoni Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euromediterrán megállapodáshoz csatolt, a Libanoni Köztársaság uniós programokban való részvételét szabályozó általános elvekre vonatkozó, az Európai Unió és a Libanoni Köztársaság közötti keretmegállapodásról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról 1

Jegyzőkönyv az egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, másrészt a Libanoni Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló Euromediterrán Megállapodáshoz, a Libanoni Köztársaság Uniós programokban való részvételét szabályozó általános elvekre vonatkozó, az Európai Unió és a Libanoni Köztársaság közötti keretmegállapodásról 3

RENDELETEK

- ★ A Bizottság (EU) 2015/269 végrehajtási rendelete (2015. február 13.) egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Carnikavas nēgi [OFJ]) 7
- ★ A Bizottság (EU) 2015/270 végrehajtási rendelete (2015. február 17.) egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Melo de Santa Maria – Açores [OFJ]) 8
- ★ A Bizottság (EU) 2015/271 végrehajtási rendelete (2015. február 17.) egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Pecorino delle Balze Volterrane [OEM]) 9
- ★ A Bizottság (EU) 2015/272 végrehajtási rendelete (2015. február 19.) a gazdasági szereplők és az adóraktárak nyilvántartásának a jövedéki adók területén való közigazgatási együttműködésről szóló 389/2012/EU tanácsi rendelet szerinti statisztika és jelentéstétel tekintetében történő működtetéséről szóló 612/2013/EU végrehajtási rendelet módosításáról 10

- ★ A Bizottság (EU) 2015/273 végrehajtási rendelete (2015. február 19.) a 871/2014/EU végrehajtási rendeletnek a Hollandia által az ICES IIa és IV övezet uniós vizein folytatott, rájaalakúakra irányuló halászatra vonatkozó 2014. évi kvóta csökkentése tekintetében történő módosításáról 11
- ★ A Bizottság (EU) 2015/274 végrehajtási rendelete (2015. február 19.) az al-Kaida hálózattal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott egyes korlátozó intézkedések bevezetéséről szóló 881/2002/EK tanácsi rendelet 226. alkalommal történő módosításáról 13
- ★ A Bizottság (EU) 2015/275 végrehajtási rendelete (2015. február 19.) az egyes, Zimbabwéval szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 314/2004/EK tanácsi rendelet módosításáról 15
- A Bizottság (EU) 2015/276 végrehajtási rendelete (2015. február 19.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 17

HATÁROZATOK

- ★ A Tanács (KKBP) 2015/277 határozata (2015. február 19.) a Zimbabwéval szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2011/101/KKBP határozat módosításáról 20
- ★ A Bizottság (EU) 2015/278 végrehajtási határozata (2015. február 18.) a 2010/221/EU határozatnak az egyes, víziállatokban előforduló betegségek Írország, Finnország és az Egyesült Királyság területére történő behurcolásának megelőzésére irányuló nemzeti intézkedések tekintetében történő módosításáról (az értesítés a C(2015) 791. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ 22
- ★ A Bizottság (EU) 2015/279 végrehajtási határozata (2015. február 19.) a 443/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján az akkumulátortöltő Asola napelemtetőnek a személygépkocsik szén-dioxid-kibocsátásának csökkentésére szolgáló innovatív technológiaként való jóváhagyásáról ⁽¹⁾ 26

IRÁNYMUTATÁSOK

- ★ Az Európai Központi Bank (EU) 2015/280 iránymutatása (2014. november 13.) az eurorendszer előállítási és beszerzési rendszerének létrehozásáról (EKB/2014/44) 29

Helyesbítések

- ★ Helyesbítés a közösségi postai szolgáltatások belső piacának fejlesztésére és a szolgáltatás minőségének javítására vonatkozó közös szabályokról szóló, 1997. december 15-i 97/67/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvhez (HL L 15., 1998.1.21.) (Magyar nyelvű különkiadás 06. fejezet, 3. kötet, 71. o.) 34

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

II

(Nem jogalkotási aktusok)

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

A TANÁCS (EU) 2015/268 HATÁROZATA

(2014. december 17.)

az egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, másrészt a Libanoni Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euromediterrán megállapodáshoz csatolt, a Libanoni Köztársaság uniós programokban való részvételét szabályozó általános elvekre vonatkozó, az Európai Unió és a Libanoni Köztársaság közötti keretmegállapodásról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 212. cikkére, összefüggésben annak 218. cikke (5) és (7) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2007. június 18-án felhatalmazta a Bizottságot arra, hogy tárgyalásokat folytasson az egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, másrészt a Libanoni Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euromediterrán megállapodáshoz csatolt, a Libanoni Köztársaság uniós programokban való részvételét szabályozó általános elvekre vonatkozó, az Európai Unió és a Libanoni Köztársaság közötti keretmegállapodásról szóló jegyzőkönyvről (a továbbiakban: a jegyzőkönyv) ⁽¹⁾.
- (2) E tárgyalások lezárultak.
- (3) A jegyzőkönyv célja, hogy meghatározza mindazokat a pénzügyi és technikai szabályokat, amelyek lehetővé teszik, hogy a Libanoni Köztársaság részt vegyen bizonyos uniós programokban. A jegyzőkönyv által létrehozott horizontális keret meghatározza a gazdasági, pénzügyi és technikai együttműködés alapelveit, továbbá lehetővé teszi a Libanoni Köztársaság számára az Unió által az említett programok keretében biztosított – különösen pénzügyi – támogatáshoz való hozzájutást. E keret kizárólag azokra az uniós programokra vonatkozik, amelyek esetében az adott létrehozó jogi aktus lehetővé teszi a Libanoni Köztársaság részvételét. Ezért a jegyzőkönyv aláírása és ideiglenes alkalmazása nem jár a programok által érintett különböző ágazati szakpolitikákra vonatkozó hatáskörök gyakorlásával; e hatásköröket a programok létrehozásakor gyakorolják.
- (4) A jegyzőkönyvet az Unió nevében alá kell írni, és a megkötéséhez szükséges eljárások befejezéséig ideiglenesen alkalmazni kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, másrészt a Libanoni Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euromediterrán megállapodáshoz csatolt, a Libanoni Köztársaság uniós programokban való részvételét szabályozó általános elvekre vonatkozó, az Európai Unió és a Libanoni Köztársaság közötti keretmegállapodásról szóló jegyzőkönyvnek az Unió nevében történő aláírására a Tanács felhatalmazást ad, feltételezve a jegyzőkönyv megkötését.

A jegyzőkönyv szövegét csatolták e határozathoz.

⁽¹⁾ HL L 143., 2006.5.30., 2. o.

2. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje a jegyzőkönyvnek az Unió nevében történő aláírására jogosult személy(eke)t.

3. cikk

A jegyzőkönyvet aláírásától ⁽¹⁾ a megkötéséhez szükséges eljárások befejezéséig ideiglenesen alkalmazni kell.

4. cikk

A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy az Unió nevében meghatározza a Libanoni Köztársaságnak az egyes meghatározott uniós programokban való részvételére alkalmazandó szabályokat és feltételeket, különösen a folyósítandó pénzügyi hozzájárulást. A Bizottság folyamatosan tájékoztatja az érintett tanácsi munkacsoportot.

5. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2014. december 17-én.

a Tanács részéről
az elnök
G. L. GALLETTI

⁽¹⁾ A Tanács Főtitkársága gondoskodik a jegyzőkönyv aláírása napjának az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételéről.

JEGYZŐKÖNYV

az egyrészlől az Európai Közösség és tagállamai, másrészlől a Libanoni Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló Euromediterrán Megállapodáshoz, a Libanoni Köztársaság Unió programokban való részvételét szabályozó általános elvekre vonatkozó, az Európai Unió és a Libanoni Köztársaság közötti keretmegállapodásról

AZ EURÓPAI UNIÓ, a továbbiakban: az Unió,

egyrészlől, valamint

A LIBANONI KÖZTÁRSASÁG, a továbbiakban: Libanon,

másrészlől,

a továbbiakban együttesen: a Felek,

mivel:

- (1) 2002. április 1-jén Brüsszelben aláírták az egyrészlől az Európai Közösség és tagállamai, másrészlől a Libanoni Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euromediterrán megállapodást ⁽¹⁾ (a továbbiakban: a megállapodás), és az 2006. április 1-jén hatályba lépett.
- (2) Az Európai Tanács 2004. június 17–18-i ülésén üdvözölte az Európai Bizottság európai szomszédságpolitikára (a továbbiakban: ENP) vonatkozó javaslatait, és jóváhagyta a 2004. június 14-i tanácsi következtetéseket.
- (3) A Tanács számos más alkalommal támogatta következtetéseiben e szakpolitikát.
- (4) A Tanács 2007. március 5-én támogatását fejezte ki az Európai Bizottság 2006. december 4-i közleményében körvonalazott általános megközelítéssel kapcsolatban, amely lehetővé teszi az ENP partnerországai számára, hogy érdemben részt vegyenek azokban a közösségi ügynökségekben és közösségi programokban, amelyek esetében a jogalapok ezt lehetővé teszik.
- (5) Libanon hangot adott azon szándékának, hogy számos uniós programban részt kíván venni.
- (6) Libanon egyes uniós programokban történő részvételének konkrét feltételeit – különös tekintettel a Libanon által fizetendő pénzügyi hozzájárulásokra, valamint a jelentéstételi és értékelési eljárásokra – az Európai Bizottság és Libanon illetékes hatóságai közötti megállapodásban kell meghatározni,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

1. cikk

Libanon részt vehet minden olyan jelenlegi és jövőbeni uniós programban, amely az e programokat elfogadó vonatkozó rendelkezések szerint nyitva áll számára.

2. cikk

Libanon pénzügyileg hozzájárul az Európai Unió általános költségvetéséhez azokkal az adott uniós programokkal összefüggésben, amelyekben részt vesz.

3. cikk

Libanon képviselői megfigyelőként és a Libanonra vonatkozó pontok tekintetében részt vehetnek azon uniós programok nyomon követéséért felelős irányítóbizottságokban, amelyekhez Libanon pénzügyi hozzájárulást fizet.

⁽¹⁾ HL L 143., 2006.5.30., 2. o.

4. cikk

A libanoni résztvevők által benyújtott projektekre és kezdeményezésekre a lehetőségek szerint az érintett programokra vonatkozó ugyanazon feltételek, szabályok és eljárások érvényesek, mint amelyeket a tagállamok esetében alkalmaznak.

5. cikk

(1) A Libanonnak az egyes uniós programokban történő részvételére vonatkozó egyedi feltételeket – különös tekintettel a Libanon által fizetendő pénzügyi hozzájárulásokra, valamint a jelentéstételi és értékelési eljárásokra – az Bizottság és Libanon illetékes hatóságai közötti megállapodásban kell meghatározni, az érintett uniós programok által meghatározott kritériumok alapján.

(2) Ha Libanon valamely uniós programban való részvétele kapcsán az Unió külső támogatására pályázik a 232/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽¹⁾ 3. cikke alapján, vagy bármely hasonló, Libanon számára az Unió külső támogatását biztosító, a jövőben esetlegesen elfogadandó rendelet alapján, úgy az Unió által nyújtott külső támogatásnak a Libanon általi felhasználását szabályozó feltételeket egy finanszírozási megállapodásban kell meghatározni.

6. cikk

(1) Az 5. cikk szerint megkötött egyes megállapodásoknak a 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelettel⁽²⁾ összhangban elő kell írniuk, hogy a pénzügyi, könyvvizsgálati vagy egyéb ellenőrzéseket, ideértve az adminisztratív vizsgálatokat is, az Európai Bizottság, az Európai Csalás Elleni Hivatal és az Európai Számvevőszék által vagy ezek felügyelete alatt kell végezni.

(2) A pénzügyi és könyvvizsgálati ellenőrzéssel, az igazgatási intézkedésekkel, a szankciókkal és a visszafizetetéssel kapcsolatban az Bizottság, az Európai Csalás Elleni Hivatal és az Európai Számvevőszék számára az Unióban letelepedett kedvezményezettek vagy ajánlattevők tekintetében fennálló hatásköreikkel azonos hatáskörök megadására felhatalmazó részletes rendelkezéseket kell hozni.

7. cikk

(1) E jegyzőkönyv azon időtartam alatt alkalmazandó, amely időtartam alatt az megállapodás hatályban van.

(2) E jegyzőkönyvet a Felek saját eljárásaiknak megfelelően írják alá és hagyják jóvá.

(3) E jegyzőkönyvet bármelyik Fél felmondhatja a másik Félhez intézett írásbeli értesítéssel. A jegyzőkönyv az ilyen értesítés napját követő hat hónap elteltével hatályát veszti.

(4) A jegyzőkönyv bármelyik Fél általi felmondása következtében történő megszűnése semmilyen hatással nem jár az 5. és 6. cikk szerint lefolytatandó ellenőrzésekre.

8. cikk

E jegyzőkönyv hatálybalépését követően legfeljebb három évvel és azt követően minden harmadik évben mindkét Fél felülvizsgálhatja e jegyzőkönyv végrehajtását Libanon uniós programokban való tényleges részvétele alapján.

9. cikk

Ezt a jegyzőkönyvet egyrésztől azokon a területeken kell alkalmazni, amelyeken az Európai Unió működéséről szóló szerződés alkalmazandó, az említett Szerződésekben meghatározott feltételekkel, másrésztől Libanon területén.

(1) Az Európai Parlament és a Tanács 232/2014/EU rendelete (2014. március 11.) az Európai Szomszédsági Támogatási Eszköz létrehozásáról (HL L 77., 2014.3.15., 27. o.).

(2) Az Európai Parlament és a Tanács 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom rendelete az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról és az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 298., 2012.10.26., 1. o.).

10. cikk

(1) E jegyzőkönyv azt a napot követő hónap első napján lép hatályba, amikor a Felek diplomáciai csatornákon keresztül kölcsönösen értesítik egymást a hatálybalépéshez szükséges eljárásaik befejeződéséről.

(2) A Felek megállapodnak abban, hogy e jegyzőkönyvet annak aláírása napjától a jegyzőkönyv egy későbbi időpontban történő megkötéséig ideiglenesen alkalmazzák.

11. cikk

Ez a jegyzőkönyv a megállapodás szerves részét képezi.

12. cikk

E jegyzőkönyv két-két eredeti példányban készült angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák, szlovén valamint arab nyelven; a szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

Съставено в Брюксел на девети февруари две хиляди и петнадесета година.

Hecho en Bruselas, el nueve de febrero de dos mil quince.

V Bruselu dne devátého února dva tisíce patnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den niende februar to tusind og femten.

Geschehen zu Brüssel am neunten Februar zweitausendfünfzehn.

Kahe tuhande viieteistkümnenda aasta veebruarikuu üheksandal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις εννέα Φεβρουαρίου δύο χιλιάδες δεκαπέντε.

Done at Brussels on the ninth day of February in the year two thousand and fifteen.

Fait à Bruxelles, le neuf février deux mille quinze.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an naoú lá de Feabhra an bhliain dhá mhíle agus a cúig déag.

Sastavljeno u Bruxellesu devetog veljače dvije tisuće petnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì nove febbraio duemilaquindici.

Briselē, divi tūkstoši piecpadsmitā gada devītajā februārī.

Priimta du tūkstančiai penkioliktų metų vasario devintą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenötödik év február havának kilencedik napján.

Magħmul fi Brussell, fid-disa' jum ta' Frar tas-sena elfejn u hmistax.

Gedaan te Brussel, de negende februari tweeduizend vijftien.

Sporządzono w Brukseli dnia dziesiątego lutego roku dwa tysiące piętnastego.

Feito em Bruxelas, em nove de fevereiro de dois mil e quinze.

Íntocmit la Bruxelles la nouă februarie două mii cincisprezece.

V Bruseli deviateho februára dvetisícpätnásť.

V Bruslju, dne devetega februarja leta dva tisoč petnajst.

Tehty Brysselissä yhdeksäntenä päivänä helmikuuta vuonna kaksituhattaviisitoista.

Som skedde i Bryssel den nionde februari tjugohundrafemton.

وقع في بروكسل، في التاسع من شهر شباط من العام ألفين وخمسة عشر

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

عن الاتحاد الأوروبي

За Република Ливан
 Por la República Libanesa
 Za Libanonskou republiku
 For Den Libanesiske Republik
 Für die Libanesische Republik
 Liibanoni Vabariigi nimel
 Για τη Δημοκρατία του Λιβάνου
 For the Republic of Lebanon
 Pour la République libanaise
 Za Libanonsku Republiku
 Per la Repubblica del Libano
 Libānas Republikas vārdā –
 Libano Respublikos vardu
 A Libanoni Köztársaság részéről
 Għar-repubblika tal-Libanu
 Voor de Republiek Libanon
 W imieniu Republiki Libańskiej
 Pela República do Líbano
 Pentru Republica Libaneză
 Za Libanonskú republiku
 Za Republiko Libanon
 Libanonin tasavallan puolesta
 För Republiken Libanon

عن الجمهورية اللبنانية

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG (EU) 2015/269 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2015. február 13.)

egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Carnikavas nēgi [OFJ])

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló, 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 52. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1151/2012/EU rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontjával összhangban a Bizottság közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* Lettország kérelmét ⁽²⁾ a „Carnikavas nēgi” elnevezés bejegyzésére.
- (2) A Bizottsághoz nem érkezett az 1151/2012/EU rendelet 51. cikke szerinti felszólalás, ezért a „Carnikavas nēgi” elnevezést be kell jegyezni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A „Carnikavas nēgi” (OF) elnevezés bejegyzésre kerül.

Az első bekezdésben említett elnevezés a 668/2014/EU bizottsági végrehajtási rendelet ⁽³⁾ XI. melléklete szerinti 1.7. osztályba (Friss hal, puhatestűek és rákfélék, valamint ezekből készült termékek) tartozó terméket azonosít.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2015. február 13-án.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Phil HOGAN
a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

⁽²⁾ HL C 336., 2014.9.26., 27. o.

⁽³⁾ A Bizottság 2014. június 13-i 668/2014/EU végrehajtási rendelete a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról (HL L 179., 2014.6.19., 36. o.).

A BIZOTTSÁG (EU) 2015/270 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2015. február 17.)****egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Melo de Santa Maria – Açores [OFJ])**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló, 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 52. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1151/2012/EU rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontjával összhangban a Bizottság közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* Portugália kérelmét ⁽²⁾ a „Melo de Santa Maria – Açores” elnevezés bejegyzésére.
- (2) A Bizottsághoz nem érkezett az 1151/2012/EU rendelet 51. cikke szerinti felszólalás, ezért a „Melo de Santa Maria – Açores” elnevezést be kell jegyezni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A „Melo de Santa Maria – Açores” (OFJ) elnevezés bejegyzésre kerül.

Az első bekezdésben említett elnevezés a 668/2014/EU bizottsági végrehajtási rendelet ⁽³⁾ XI. melléklete szerinti 1.6. osztályba (Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva) tartozó terméket azonosít.*2. cikk*Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2015. február 17-én.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Vytenis ANDRIUKAITIS
a Bizottság tagja*

⁽¹⁾ HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

⁽²⁾ HL C 350., 2014.10.4., 24. o.

⁽³⁾ A Bizottság 2014. június 13-i 668/2014/EU végrehajtási rendelete a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról (HL L 179., 2014.6.19., 36. o.).

A BIZOTTSÁG (EU) 2015/271 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2015. február 17.)****egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Pecorino delle Balze Volterrane [OEM])**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló, 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 52. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1151/2012/EU rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontjával összhangban a Bizottság közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* Olaszország kérelmét ⁽²⁾ a „Pecorino delle Balze Volterrane” elnevezés bejegyzésére.
- (2) A Bizottsághoz nem érkezett az 1151/2012/EU rendelet 51. cikke szerinti felszólalás, ezért a „Pecorino delle Balze Volterrane” elnevezést be kell jegyezni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A „Pecorino delle Balze Volterrane” (OEM) elnevezés bejegyzésre kerül.

Az első bekezdésben említett elnevezés a 668/2014/EU bizottsági végrehajtási rendelet ⁽³⁾ XI. melléklete szerinti 1.3. osztályba (Sajtok) tartozó terméket azonosít.*2. cikk*Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2015. február 17-én.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Vytenis ANDRIUKAITIS
a Bizottság tagja*

⁽¹⁾ HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

⁽²⁾ HL C 336., 2014.9.26., 23. o.

⁽³⁾ A Bizottság 2014. június 13-i 668/2014/EU végrehajtási rendelete a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról (HL L 179., 2014.6.19., 36. o.).

A BIZOTTSÁG (EU) 2015/272 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE
(2015. február 19.)

a gazdasági szereplők és az adóaktárok nyilvántartásának a jövedéki adók területén való közigazgatási együttműködésről szóló 389/2012/EU tanácsi rendelet szerinti statisztika és jelentéstétel tekintetében történő működtetéséről szóló 612/2013/EU végrehajtási rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a jövedéki adók területén való közigazgatási együttműködésről és a 2073/2004/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. május 2-i 389/2012/EU tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 22. cikkére,

mivel:

- (1) Meg kell akadályozni, hogy a bejegyzett címzett vagy az adóaktár engedélyese hamisan állíthassa, hogy a 2008/118/EK tanácsi irányelv ⁽²⁾ 17. cikkének (2) bekezdése alapján engedéllyel rendelkezik jövedéki termékek adófelfüggesztéssel történő, közvetlen rendeltetési helyre való szállítására.
- (2) A bejegyzett feladónak és az adóaktár engedélyesének ezért a 389/2012/EU rendelet 19. cikkének (4) bekezdésében említett központi nyilvántartás útján képesnek kell lennie annak ellenőrzésére, hogy a bejegyzett címzett vagy az adóaktár engedélyese szerzett-e ilyen engedélyt.
- (3) A 612/2013/EU bizottsági végrehajtási rendeletet ⁽³⁾ ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (4) A Bizottságnak elegendő időt kell biztosítani arra, hogy végrehajtsa a gazdasági szereplők és az adóaktárok 389/2012/EU rendelet 19. cikkének (4) bekezdésében említett nyilvántartásának módosítását.
- (5) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a jövedékiadó-bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 612/2013/EU végrehajtási rendelet 6. cikke (3) bekezdésének a) pontja az alábbi iv. alponttal egészül ki:

„iv. a gazdasági szereplő szerepe kódra vonatkozó információ arról, hogy a bejegyzett címzett vagy az adóaktár engedélyese a 2008/118/EK tanácsi irányelv 17. cikkének (2) bekezdése alapján engedéllyel rendelkezik-e jövedéki termékek közvetlen rendeltetési helyre szállítására (az I. melléklet 2. táblázatában meghatározott 2.3. adatsoport).”

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2015. március 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2015. február 19-én.

a Bizottság részéről
az elnök
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ HL L 121., 2012.5.8., 1. o.

⁽²⁾ A Tanács 2008. december 16-i 2008/118/EK irányelve a jövedéki adóra vonatkozó általános rendelkezésekről és a 92/12/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 9., 2009.1.14., 12. o.).

⁽³⁾ A Bizottság 2013. június 25-i 612/2013/EU végrehajtási rendelete a gazdasági szereplők és az adóaktárok nyilvántartásának a jövedéki adók területén való közigazgatási együttműködéséről szóló 389/2012/EU tanácsi rendelet szerinti statisztika és jelentéstétel tekintetében történő működtetéséről (HL L 173., 2013.6.26., 9. o.).

A BIZOTTSÁG (EU) 2015/273 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2015. február 19.)****a 871/2014/EU végrehajtási rendeletnek a Hollandia által az ICES IIa és IV övezet uniós vizein folytatott, rájaalakúakra irányuló halászatra vonatkozó 2014. évi kvóta csökkentése tekintetében történő módosításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról, a 847/96/EK, a 2371/2002/EK, a 811/2004/EK, a 768/2005/EK, a 2115/2005/EK, a 2166/2005/EK, a 388/2006/EK, az 509/2007/EK, a 676/2007/EK, az 1098/2007/EK, az 1300/2008/EK és az 1342/2008/EK rendelet módosításáról, valamint a 2847/93/EGK, az 1627/94/EK és az 1966/2006/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 105. cikke (1) és (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 871/2014/EU bizottsági végrehajtási rendelet ⁽²⁾ a 2013. évi túlhalászás miatt csökkenti a Hollandia által az ICES IIa és IV övezet uniós vizein folytatott, rájaalakúakra irányuló halászatra vonatkozó 2014. évi kvótát (a továbbiakban: 2014. évi holland kvóta).
- (2) A rendelet kihirdetése után a holland hatóságok felfedezték, hogy helytelenül történt a fogási jelentésekben foglalt, a csökkentés alapjául szolgáló adatok továbbítása, amit a Bizottság rendelkezésére álló adatok is megerősítenek.
- (3) A Hollandia által 2014. december 12-én átadott helyesbített adatok azt mutatják, hogy a 2013. évi holland kvóta tekintetében nem történt túlhalászás.
- (4) Ezért helyesbítenni kell a 2014. évi holland kvótára vonatkozó csökkentést.
- (5) A 871/2014/EU végrehajtási rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.
- (6) Mivel a 2014. évi holland kvóta csökkentése a 871/2014/EU végrehajtási rendelet hatálybalépésének napjától fogva alkalmazandó, e rendeletnek visszamenőleges hatállyal ugyanattól a naptól fogva kell alkalmazandónak lennie,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 871/2014/EU végrehajtási rendelet melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a rendelet Az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Rendelkezéseit 2014. augusztus 19-től kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2015. február 19-én.

*a Bizottság részéről**az elnök*

Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ HL L 343., 2009.12.22., 1. o.⁽²⁾ A Bizottság 2014. augusztus 11-i 871/2014/EU végrehajtási rendelete a bizonyos állományok tekintetében 2014-ben rendelkezésre álló halászati kvótáknak a korábbi években történt túlhalászás miatti csökkentéséről (HL L 239., 2014.8.12., 14. o.).

MELLÉKLET

A 871/2014/EU végrehajtási rendelet mellékletében a következő bejegyzést el kell hagyni:

„NL	SRX	2AC4-C	Rájaalakúak	A IIa és IV övezet uniós vizei	180,000	275,430	357,115	129,66	81,685	/	/	/	/		81”
-----	-----	--------	-------------	--------------------------------	---------	---------	---------	--------	--------	---	---	---	---	--	-----

A BIZOTTSÁG (EU) 2015/274 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2015. február 19.)****az al-Kaida hálózattal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott egyes korlátozó intézkedések bevezetéséről szóló 881/2002/EK tanácsi rendelet 226. alkalommal történő módosításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az al-Kaida hálózattal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott egyes korlátozó intézkedések bevezetéséről szóló, 2002. május 27-i 881/2002/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 7. cikke (1) bekezdésének a) pontjára és 7a. cikkének (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 881/2002/EK rendelet I. melléklete felsorolja azon személyeket, csoportokat és szervezeteket, amelyekre a rendeletnek megfelelően a pénzeszközök és gazdasági erőforrások befagyasztása vonatkozik.
- (2) 2015. február 10-én az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának (ENSZ BT) szankcióbizottsága jóváhagyta egy személy felvételét az al-Kaida szankcióbizottság által összeállított, azon személyeket, csoportokat és szervezeteket tartalmazó jegyzékbe, amelyekre vonatkozóan a pénzeszközök és gazdasági erőforrások befagyasztását alkalmazni kell.
- (3) A 881/2002/EK rendelet I. mellékletét ennek megfelelően módosítani kell.
- (4) Az e rendeletben előírt intézkedések hatékonyságának biztosítása érdekében e rendeletnek haladéktalanul hatályba kell lépnie,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 881/2002/EK rendelet I. melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

*2. cikk*Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2015. február 19-én.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
a Külpolitikai Eszközökért Felelős Szolgálat vezetője*

⁽¹⁾ HLL 139., 2002.5.29., 9. o.

MELLÉKLET

A 881/2002/EK rendelet I. mellékletében a „Természetes személyek” rész a következő bejegyzéssel egészül ki:

„Denis Mamadou Gerhard **Cuspert** (más néven Abu Talha al-Almani). Születési ideje: 1975.10.18. Születési helye: Berlin, Németország. Állampolgársága: német. Nemzeti személyazonosító száma: 2550439611 (Berlin Friedrichshain-Kreuzberg kerületében 2010.4.22-én kiállított és 2020.4.21-én érvényét veszítő német nemzeti személyazonosító szám). Címe: Karl-Marx-Str. 210, 12055 Berlin, Németország. Egyéb információk: a) személyleírása: szeme színe: barna; haja színe: fekete; testmagassága: 178 cm. Tetoválásai: BROKEN DREAMS felirat (a hátán) és afrikai táj (a jobb felkarján); b) apja neve: Richard Luc-Giffard; c) anyja neve: Sigrid Cuspert; d) Szíria/Törökország térségében tartózkodik (2015. január). A 2a. cikk (4) bekezdésének b) pontjában meghatározott megjelölés időpontja: 2015.2.10.”

A BIZOTTSÁG (EU) 2015/275 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2015. február 19.)****az egyes, Zimbabwéval szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 314/2004/EK tanácsi rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az egyes, Zimbabwéval szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, 2004. február 19-i 314/2004/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 11. cikke b) pontjára,

mivel:

- (1) A 314/2004/EK rendelet III. melléklete felsorolja azon személyeket és szervezeteket, amelyekre a rendeletnek megfelelően a pénzeszközök és gazdasági erőforrások befagyasztása vonatkozik.
- (2) A 2011/101/KKBP tanácsi határozat ⁽²⁾ felsorolja azokat a természetes és jogi személyeket, amelyekre a határozat 5. cikke szerinti korlátozások alkalmazandók, végrehajtását az uniós szintű fellépés tekintetében a 314/2004/EK rendelet biztosítja.
- (3) 2015. február 19-én a Tanács úgy határozott, hogy a korlátozások által érintett személyek közül öt elhunyt személy nevét törli. Az említett tanácsi határozattal való összhang biztosítása érdekében a 314/2004/EK rendelet III. mellékletét módosítani kell.
- (4) A 314/2004/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (5) Az e rendeletben előírt intézkedések hatékonyságának biztosítása érdekében e rendeletnek haladéktalanul hatályba kell lépnie,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 314/2004/EK rendelet III. melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

*2. cikk*Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2015. február 19-én.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
a Külpolitikai Eszközökért Felelős Szolgálat vezetője*

⁽¹⁾ HL L 55., 2004.2.24., 1. o.

⁽²⁾ A Tanács 2011. február 15-i 2011/101/KKBP határozata a Zimbabwéval szembeni korlátozó intézkedésekről (HL L 42., 2011.2.16., 6. o.).

MELLÉKLET

A 314/2004/EK rendelet III. mellékletében az „I. Személyek” részből az alábbi természetes személyeket el kell hagyni:

	Név (és esetleges névváltozatok)
1.	CHINDORI-CHININGA, Edward Takaruza
2.	KARAKADZAI, Mike Tichafa
3.	SAKUPWANYA, Stanley Urayayi
4.	SEKEREMAYI, Lovemore
5.	SHAMUYARIRA, Nathan Marwirakuwa

A BIZOTTSÁG (EU) 2015/276 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2015. február 19.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról, és a 922/72/EGK, a 234/79/EK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.
- (2) Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikke (1) bekezdése alapján a behozatali átalányérték számítására munkanaponként, változó napi adatok figyelembevételével kerül sor. Ezért helyénvaló előírni, hogy e rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

*2. cikk*Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2015. február 19-én.

*a Bizottság részéről,**az elnök nevében,*

Jerzy PLEWA

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató⁽¹⁾ HL L 347., 2013.12.20., 671. o.⁽²⁾ HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)		
KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	EG	116,3
	IL	80,8
	MA	83,9
	TR	122,7
	ZZ	100,9
0707 00 05	EG	191,6
	TR	188,8
	ZZ	190,2
0709 93 10	MA	191,6
	TR	223,5
	ZZ	207,6
0805 10 20	EG	46,3
	IL	69,1
	MA	51,5
	TN	61,9
	TR	68,2
	ZZ	59,4
0805 20 10	IL	132,3
	MA	106,7
	ZZ	119,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	EG	93,4
	IL	129,0
	JM	118,8
	MA	115,7
	TR	78,7
	US	145,3
	ZZ	113,5
0805 50 10	EG	41,1
	TR	58,9
	ZZ	50,0
0808 10 80	BR	69,1
	CL	94,8
	MK	29,8
	US	176,3
	ZZ	92,5

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0808 30 90	CL	123,6
	CN	72,2
	ZA	93,2
	ZZ	96,3

⁽¹⁾ Az országoknak a Közösség harmadik országokkal folytatott külkereskedelmére vonatkozó statisztikáról szóló 471/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az országok és területek nomenklatúrájának frissítése tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 2012. november 27-i 1106/2012/EU bizottsági rendeletben (HL L 328., 2012.11.28., 7. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

HATÁROZATOK

A TANÁCS (KKBP) 2015/277 HATÁROZATA

(2015. február 19.)

a Zimbabweval szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2011/101/KKBP határozat módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. cikkére,

mivel:

- (1) A Tanács 2011. február 15-én elfogadta a 2011/101/KKBP határozatot ⁽¹⁾.
- (2) A Tanács a zimbabwei politikai fejleményeket figyelembe véve felülvizsgálta a 2011/101/KKBP határozatot.
- (3) A korlátozó intézkedéseket 2016. február 20-ig meg kell újítani.
- (4) Az utazási tilalmat és a vagyoni eszközök befagyasztását a 2011/101/KKBP határozat I. mellékletében szereplő két személy és egy szervezet tekintetében továbbra is fenn kell tartani. Az említett határozat II. mellékletében felsorolt személyekre és szervezetekre vonatkozó utazási tilalom és vagyoneszköz-befagyasztás felfüggesztését is meg kell újítani. Öt elhunyt személy nevét törölni kell az említett határozat I. és a II. mellékletéből.
- (5) A 2011/101/KKBP határozatot ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2011/101/KKBP határozat 10. cikke helyébe a következő szöveg lép:

„10. cikk

- (1) Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.
- (2) Ezt a határozatot 2016. február 20-ig kell alkalmazni.
- (3) A 4. cikk (1) bekezdésében, valamint az 5. cikk (1) és (2) bekezdésében említett intézkedéseket a II. mellékletben szereplő személyek és szervezetek esetében 2016. február 20-ig fel kell függeszteni.

A felfüggesztést háromhavonta felül kell vizsgálni.

- (4) Ezt a határozatot folyamatosan felül kell vizsgálni, és ha a Tanács úgy ítéli meg, hogy annak céljai nem valósultak meg, a határozatot szükség szerint meg kell hosszabbítani vagy módosítani kell.”

2. cikk

Az e határozat mellékletében felsorolt személyek nevét törölni kell a 2011/101/KKBP határozat I. és II. mellékletéből.

⁽¹⁾ A Tanács 2011/101/KKBP határozata (2011. február 15.) a Zimbabweval szembeni korlátozó intézkedésekről (HL L 42., 2011.2.16., 6. o.).

3. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2015. február 19-én.

a Tanács részéről
az elnök
E. RINKĚVIČS

MELLÉKLET

	Név (és esetleges névváltozatok)
1.	CHINDORI-CHINGA, Edward Takaruza
2.	KARAKADZAI, Mike Tichafa
3.	SAKUPWANYA, Stanley Urayayi
4.	SEKEREMAYI, Lovemore
5.	SHAMUYARIRA, Nathan Marwirakuwa

A BIZOTTSÁG (EU) 2015/278 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2015. február 18.)****a 2010/221/EU határozatnak az egyes, víziállatokban előforduló betegségek Írország, Finnország és az Egyesült Királyság területére történő behurcolásának megelőzésére irányuló nemzeti intézkedések tekintetében történő módosításáról***(az értesítés a C(2015) 791. számú dokumentummal történt)***(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a tenyésztett víziállatokra és az azokból származó termékekre vonatkozó állat-egészségügyi követelményekről és a víziállatokban előforduló egyes betegségek megelőzéséről és az azok elleni védekezésről szóló, 2006. október 24-i 2006/88/EK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 43. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) A tenyésztett víziállatokban és a vadon élő víziállatokban előforduló egyes betegségek hatásának enyhítésére a 2006/88/EK tanácsi irányelv 43. cikkével összhangban hozott nemzeti intézkedések jóváhagyásáról szóló, 2010. április 15-i 2010/221/EU bizottsági határozat ⁽²⁾ engedélyezi egyes tagállamoknak, hogy egyes betegségek behurcolásának megakadályozása érdekében forgalombahozatali és behozatali korlátozásokat vezessenek be a víziállatok szállítmányai tekintetében, amennyiben bizonyították, hogy területük, illetőleg egyes körülhatárolt területeik mentesek az adott betegségtől, vagy hogy az adott betegség felszámolását vagy felügyeletét célzó mentesítési programot hoztak létre.
- (2) A 2010/221/EU határozat úgy rendelkezik, hogy a határozat I. mellékletében felsorolt tagállamok, illetve tagállami területek mentesnek tekintendők az említett mellékletben felsorolt betegségektől. Emellett a határozat jóváhagyta az egyes tagállamok által a határozat II. mellékletében felsorolt területekre és betegségekre vonatkozóan elfogadott felszámolási programokat. A határozat jóváhagyta továbbá a III. mellékletben felsorolt területek tekintetében egyes tagállamok által elfogadott, az Ostreid herpeszvírus 1 µVar (OsHV-1 µVar) felügyeletére irányuló programokat.
- (3) A 2010/221/EU határozat I. melléklete az Egyesült Királyság következő területeit sorolja fel az Ostreid herpeszvírustól mentesként: Nagy-Britannia, kivéve Whitstable Bay (Kent), Blackwater-torkolat (Essex) és Poole Harbour (Dorset), Észak-Írország területén Larne Lough térsége és Guernsey területe.
- (4) Az Egyesült Királyság arról értesítette a Bizottságot, hogy az OsHV-1 µVar-t azonosították az Essex területén található Crouch folyóban élő *Crassostrea gigas* fajban. A vírus ezen újabb megjelenése egy olyan területen történt, amelyet eddig az Egyesült Királyság e betegségtől mentes területeként tartottak számon. Következésképp az Egyesült Királyság területén a jóváhagyott nemzeti intézkedések hatálya alá tartozó, a 2010/221/EU határozat I. mellékletében felsorolt területek földrajzi kijelölését módosítani szükséges.
- (5) Az Egyesült Királyság arról is tájékoztatta a Bizottságot, hogy a 2010/221/EU határozat I. mellékletében szereplő, az OsHV-1 µVar-tól mentesnek nyilvánított területek földrajzi meghatározása Észak-Írország esetében nem egyezik korábbi nyilatkozatával. A helyes meghatározás „Észak-Írország területe, kivéve a következőket: Dundrum Bay, Killough Bay, Lough Foyle, Carlingford Lough és Strangford Lough.” Az I. mellékletet tehát ennek megfelelően módosítani kell.
- (6) Finnország területének szárazföldi részei a 2010/221/EU határozat II. mellékletében jóváhagyott felszámolási programmal rendelkező területként vannak feltüntetve a bakteriális vesebetegséget (a továbbiakban: BKD) illetően.
- (7) Ennek megfelelően a 2010/221/EU határozat jóváhagyja Finnország egyes nemzeti intézkedéseit az adott betegségre fogékony fajokba tartozó tenyésztett víziállatok szállítmányainak e területekre való bevitelére vonatkozóan. Azonban annak érdekében, hogy lehetőség nyíljon e nemzeti intézkedések megfelelőségének újraértékelésére, a határozat 3. cikkének (2) bekezdése az adott intézkedések alkalmazását csupán 2015. december 31-ig teszi lehetővé.

⁽¹⁾ HL L 328., 2006.11.24., 14. o.⁽²⁾ HL L 98., 2010.4.20., 7. o.

- (8) Finnország arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy a BKD-t törli a Finnországban kötelezően ellenőrizendő és felszámolandó víziállat-betegségek közül. Ez a határozat 2014. december 1-jén lépett hatályba. Következésképp Finnországnak az említett időponttól már nincs a BKD felszámolására irányuló, a 2006/88/EK irányelv 43. cikkével összhangban jóváhagyott programja sem a terület egésze, sem annak egy része vonatkozásában. Így a 2010/221/EU határozat II. mellékletéből célszerű törölni a Finnországra vonatkozó bejegyzést, még hozzá 2014. december 1-i hatállyal.
- (9) A 2010/221/EU határozat III. melléklete Írországon belül 7 területi egységet sorol fel jelenleg az Ostreid herpeszvírus 1 μ Var (OsHV-1 μ Var) kapcsán jóváhagyott felügyeleti programmal rendelkezőként.
- (10) Írország arról értesítette a Bizottságot, hogy kimutatták az OsHV-1 μ Var-t ezek egyikében, nevezetesen a 6. területi egységbe tartozó Askeaton Bay területén. Következésképpen a 2010/221/EU határozat III. mellékletében az Írország 6. területi egységének földrajzi kijelölésére vonatkozó bejegyzést módosítani szükséges.
- (11) A 2010/221/EU határozatot mindezeknek megfelelően módosítani kell.
- (12) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2010/221/EU határozat I., II. és III. melléklete helyébe e határozat mellékletének szövege lép.

2. cikk

Ezt a határozatot 2014. december 1-jétől kell alkalmazni.

3. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2015. február 18-án.

a Bizottság részéről
Vytenis ANDRIUKAITIS
a Bizottság tagja

MELLÉKLET

„I. MELLÉKLET

A táblázatban felsorolt betegségektől mentesnek tekintett és a 2006/88/EK irányelv 43. cikke (2) bekezdésével összhangban a betegségek behurcolásának megakadályozására irányuló nemzeti intézkedések meghozatalára felhatalmazott tagállamok és területek

Betegség	Tagállam	Kód	A jóváhagyott nemzeti intézkedések hatálya alá tartozó területek földrajzi meghatározása
pontyfélek tavaszi virémiája (SVC)	Dánia	DK	a teljes terület
	Írország	IE	a teljes terület
	Magyarország	HU	a teljes terület
	Finnország	FI	a teljes terület
	Svédország	SE	a teljes terület
	Egyesült Királyság	UK	az Egyesült Királyság teljes területe; Guernsey, Jersey és a Man-sziget területe
bakteriális vesebetegség (BKD)	Írország	IE	a teljes terület
	Egyesült Királyság	UK	Észak-Írország területe; Guernsey, Jersey és a Man-sziget területe
fertőző hasnyálmirigy-elhalás (IPN)	Finnország	FI	a terület kontinentális részei
	Svédország	SE	a terület kontinentális részei
	Egyesült Királyság	UK	a Man-sziget területe
Gyrodactylus salaris (GS) fertőzés	Írország	IE	a teljes terület
	Finnország	FI	a Tenjoki és a Näätamönjoki vízgyűjtő területei; a Paatsjoki, a Tuulomajoki és az Uutuanjoki vízgyűjtő területei pufferzónának minősülnek.
	Egyesült Királyság	UK	az Egyesült Királyság teljes területe; Guernsey, Jersey és a Man-sziget területe
Ostreid herpeszvírus 1 µVar (OsHV-1 µVar)	Egyesült Királyság	UK	az Egyesült Királyság területe, kivéve Whitstable Bay (Kent), a Blackwater-torkolat és a Crouch folyó (Essex) és Poole Harbour (Dorset) Észak-Írország területe, kivéve Dundrum Bay, Killough Bay, Lough Foyle, Carlingford Lough és Strangford Lough Guernsey területe

II. MELLÉKLET

A tenyésztett víziállatokban előforduló egyes betegségek felszámolására irányuló programokkal rendelkező és a 2006/88/EK irányelv 43. cikke (2) bekezdésének megfelelően e betegségek elleni küzdelemre irányuló nemzeti intézkedések meghozatalára felhatalmazott tagállamok és azok területei

Betegség	Tagállam	Kód	A jóváhagyott nemzeti intézkedések hatálya alá tartozó területek földrajzi meghatározása
bakteriális vesebetegség (BKD)	Svédország	SE	a terület kontinentális részei
Fertőző hasnyálmirigy-elhalás vírus (IPN)	Svédország	SE	a terület tengerparti részei

III. MELLÉKLET

Az Ostreid herpeszvírus 1 μ var (OsHV-1 μ var) felügyeletére irányuló programokkal rendelkező és a 2006/88/EK irányelv 43. cikke (2) bekezdésének megfelelően e betegség elleni védekezésre irányuló nemzeti intézkedések meghozatalára felhatalmazott tagállamok és azok területei

Betegség	Tagállam	Kód	A jóváhagyott nemzeti intézkedések hatálya alá tartozó területek földrajzi meghatározása (tagállamok, övezetek és területei egységek)
Ostreid herpeszvírus 1 μ Var (OsHV-1 μ Var)	Írország	IE	1. területi egység: Sheephaven Bay 2. területi egység: Gweebarra Bay 3. területi egység: Killala, Broadhaven és Blacksod Bay 4. területi egység: Streamstown Bay 5. területi egység: Bertraghboy és Galway Bay 6. területi egység: Poulnisharry Bay 7. területi egység: Kenmare Bay

A BIZOTTSÁG (EU) 2015/279 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2015. február 19.)****a 443/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján az akkumulátortöltő Asola napelem-tetőnek a személygépkocsik szén-dioxid-kibocsátásának csökkentésére szolgáló innovatív technológiaként való jóváhagyásáról****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a könnyű haszongépjárművek szén-dioxid-kibocsátásának csökkentésére irányuló közösségi integrált megközelítés keretében az új személygépkocsikra vonatkozó kibocsátási követelmények meghatározásáról szóló, 2009. április 23-i 443/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 12. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) A gyártó Asola Technologies GmbH (a továbbiakban: kérelmező) 2014. február 12-én kérelmet nyújtott be az Asola akkumulátortöltő napelemtető innovatív technológiaként való jóváhagyására. A Bizottság a 725/2011/EU bizottsági végrehajtási rendelet ⁽²⁾ 4. cikkével összhangban megvizsgálta, hogy a kérelem hiánytalan-e. Mivel megállapítása szerint az eredetileg benyújtott kérelemből lényeges információk hiányoztak, a Bizottság hiánypótlásra szólította fel a kérelmezőt. A kért információkat a kérelmező 2014. május 28-án rendelkezésre bocsátotta. A kérelem ekkor már hiánytalanak bizonyult, így a hiánytalan információk hivatalos átvételét követő naptól, vagyis 2014. május 29-től számítandó az a határidő, amelyen belül a Bizottságnak el kell bírálnia a kérelmet.
- (2) A kérelmet a Bizottság a 443/2009/EK rendelet 12. cikkével, a 725/2011/EU végrehajtási rendelettel, valamint az innovatív technológiák jóváhagyásának a 443/2009/EK rendelet alapján történő kérelmezésére vonatkozó technikai iránymutatásnak (a továbbiakban: technikai iránymutatás) ⁽³⁾ megfelelően értékelte.
- (3) A kérelem az Asola akkumulátortöltő napelemtetőre vonatkozik. A napelemtető egy fotovoltaikus panelből áll, amelyet a jármű tetejére szerelnek. A fotovoltaikus panel a környezeti energiát villamos energiává alakítja, amely egy feszültségszabályzón keresztül egy, a járműben található akkumulátorba kerül. A Bizottság megállapítása szerint a kérelemben benyújtott információk igazolják, hogy teljesülnek a 443/2009/EK rendelet 12. cikkében, valamint a 725/2011/EU végrehajtási rendelet 2. és 4. cikkében foglalt feltételek és kritériumok.
- (4) A kérelmező bemutatta, hogy a kérelemben leírt típusú akkumulátortöltő napelemtető-rendszert a referenciaévnél tekintett 2009-ben nyilvántartásba vett új személygépkocsik legfeljebb 3 %-ában alkalmazták.
- (5) Annak meghatározásához, hogy járművekbe beépítve ez az innovatív technológia mekkora szén-dioxid-kibocsátáscsökkentést tesz lehetővé, meg kell határozni a viszonyítási alapul szolgáló járművet, amelyhez az innovatív technológiával felszerelt jármű hatékonyságát a 725/2011/EU végrehajtási rendelet 5. és 8. cikke szerint hasonlítani kell. A Bizottság szerint a viszonyítási alapul vett járműnek egy olyan járműváltozatnak kell lennie, amely – a napelemtetőt és adott esetben a kiegészítő akkumulátort, valamint a napenergia villamos energiává alakításához és tárolásához kifejezetten szükséges további berendezéseket kivéve – minden vonatkozásában azonos az ökoinnováció tárgyát képező járművel. Az új, napelemtető-panelt is tartalmazó járműváltozathoz olyan viszonyítási alapul vett jármű szükséges, amelyben nincs bekötve a napelemtető-panel, és figyelembe kell venni a napelemtető beépítéséből következő tömegváltozást.
- (6) A szén-dioxid-kibocsátás csökkenésének méréséhez a kérelmező rendelkezésre bocsátott egy módszertant, amely az akkumulátortöltő napelemtető tekintetében a műszaki iránymutatáson alapuló képleteket tartalmaz. A Bizottság véleménye szerint azt is be kellene mutatni, hogy közlekedési funkciói tekintetében milyen mértékben javult a jármű teljes energiafogyasztása ahhoz képest, amennyi energiát a vezető vagy az utasok kényelmének fokozására szolgáló készülékek működése fogyaszt.

⁽¹⁾ HL L 140., 2009.6.5., 1. o.⁽²⁾ A Bizottság 2011. július 25-i 725/2011/EU végrehajtási rendelete a 443/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján a személygépkocsik szén-dioxid-kibocsátásának csökkentésére szolgáló innovatív technológiák jóváhagyási és minősítési eljárásának megállapításáról (HL L 194., 2011.7.26., 19. o.).⁽³⁾ http://ec.europa.eu/clima/policies/transport/vehicles/cars/docs/guidelines_en.pdf (2013. februári változat)

- (7) Az energiamegtakarítás meghatározásánál figyelembe kell venni a járműben található egyetlen akkumulátor tárolási kapacitását, illetve a kizárólag a napelemtető által termelt villamos energia tárolására szolgáló kiegészítő akkumulátor meglétét is.
- (8) A Bizottság megállapítja, hogy a vizsgálati módszer a 725/2011/EU végrehajtási rendelet 6. cikkének megfelelően ellenőrizhető, megismételhető és összehasonlítható eredményeket ad, és megvalósítható módon, szilárd statisztikai szignifikanciával tudja bizonyítani a vizsgált innovatív technológia szén-dioxid-kibocsátáscsökkentési előnyeit.
- (9) A Bizottság megállapítása szerint az előzőek alapján a kérelmező kellően bizonyította, hogy az innovatív technológia legalább 1 g/km-rel csökkentette a szén-dioxid-kibocsátást.
- (10) Mivel a 715/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben ⁽¹⁾, valamint a 692/2008/EK bizottsági rendeletben ⁽²⁾ említett szén-dioxid-kibocsátásra vonatkozó típusjóváhagyás nem veszi figyelembe a napelemtető meglétét és az ezzel a technológiával termelt többletenergiát, a Bizottság meggyőződött arról, hogy a szabványosított tesztciklus nem terjed ki az akkumulátortöltő Asola napelemtetőre. A Bizottság megállapítja, hogy az ellenőrzési jelentést a TÜV SÜD Auto Service GmbH, egy független és tanúsított szervezet készítette el, és a jelentés megerősíti a kérelemben szereplő megállapításokat.
- (11) Mindezek alapján a Bizottságnak nincs ellenvetése a szóban forgó innovatív technológia jóváhagyásával szemben.
- (12) Figyelembe véve, hogy az Asola napelemtető alkalmazásából eredő szén-dioxid-kibocsátáscsökkentés meghatározására javasolt módszer minden lényeges elemében hasonlít a 2014/806/EU bizottsági végrehajtási határozat ⁽³⁾ által jóváhagyotthoz, a Bizottság az egységes megközelítés biztosítása érdekében helyénvalónak látja úgy rendelkezni, hogy az említett határozatban előírt vizsgálati módszer vonatkozzon az Asola napelemtetőre is.
- (13) Ha egy gyártó a fajlagos kibocsátási célérték teljesítése céljából élni kíván azzal a lehetőséggel, hogy átlagos fajlagos szén-dioxid-kibocsátását az e határozattal jóváhagyott innovatív technológia alkalmazása révén elért szén-dioxid-megtakarítással csökkenti, akkor – a 725/2011/EU végrehajtási rendelet 11. cikkének (1) bekezdése értelmében – az érintett jármű EK-típusbizonyítványának kérelmezésekor hivatkoznia kell erre a határozatra.
- (14) A 2007/46/EK irányelv I., VIII. és IX. melléklete szerinti típus-jóváhagyási okmányokban feltüntetendő általános ökoinnovációs kód meghatározása céljából meg kell állapítani az e végrehajtási határozattal jóváhagyott innovatív technológia egyedi kódját.
- (15) Az innovatív technológiának a 725/2011/EU végrehajtási rendelet 10. cikkének (2) bekezdésében említett értékelésére vonatkozó határidő lejár. Ezért helyénvaló, hogy a végrehajtási határozat a lehető legkorábban hatályba lépjen,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

- (1) A Bizottság a 443/2009/EK rendelet 12. cikke értelmében vett innovatív technológiaként jóváhagyja az M1 kategóriájú járművekbe szánt, akkumulátortöltő Asola napelemtetőt.
- (2) Az (1) bekezdésben említett, akkumulátortöltő Asola napelemtető alkalmazásából eredő szén-dioxid-kibocsátáscsökkentést a 2014/806/EU végrehajtási határozat mellékletében foglalt módszerrel kell megállapítani.
- (3) A típus-jóváhagyási okmányokban feltüntetendő általános ökoinnovációs kód meghatározása céljából az e végrehajtási határozattal jóváhagyott innovatív technológia egyedi kódja: „11”.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2007. június 20-i 715/2007/EK rendelete a könnyű személygépjárművek és haszongépjárművek (Euro 5 és Euro 6) kibocsátás tekintetében történő típusjóváhagyásáról és a járműjavítási és -karbantartási információk elérhetőségéről (HL L 171., 2007.6.29., 1. o.).

⁽²⁾ A Bizottság 2008. július 18-i 692/2008/EK rendelete a könnyű személygépjárművek és haszongépjárművek (Euro 5 és Euro 6) kibocsátás tekintetében történő típusjóváhagyásáról és a járműjavítási és -karbantartási információk elérhetőségéről szóló 715/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról és végrehajtásáról (HL L 199., 2008.7.28., 1. o.).

⁽³⁾ A Bizottság 2014. november 18-i 2014/806/EU végrehajtási határozata a 443/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján az akkumulátortöltő Webasto napelemtető mint a személygépkocsik szén-dioxid-kibocsátásának csökkentésére szolgáló innovatív technológia jóváhagyásáról (HL L 332., 2014.11.19., 34. o.)

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2015. február 19-én.

a Bizottság részéről
az elnök
Jean-Claude JUNCKER

IRÁNYMUTATÁSOK

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK (EU) 2015/280 IRÁNYMUTATÁSA

(2014. november 13.)

az eurorendszer előállítási és beszerzési rendszerének létrehozásáról (EKB/2014/44)

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK KORMÁNYZÓTANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 128. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmányára és különösen annak 12.1., 14.3. és 16. cikkére,

mivel:

- (1) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: a Szerződés) 128. cikkének (1) bekezdése és a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmányának (a továbbiakban: a KBER Alapokmánya) 16. cikke kizárólagos jogot biztosít az Európai Központi Bank (EKB) Kormányzótanácsa részére az eurobankjegyek kibocsátásának engedélyezésére az Unión belül. Ez a kizárólagos jog magában foglalja az eurobankjegyek előállítására és beszerzésére alkalmazandó jogi keret meghatározására vonatkozó hatáskört. Az EKB az eurobankjegyek előállításával kapcsolatos felelősséget átruházhatja azon tagállamok nemzeti központi bankjaira (a továbbiakban: NKB-k), amelyek pénzneme az euro, az adott pénzügyi év tekintetében az NKB-knek az EKB jegyzett tőkéjében való százalékos részesedésével összhangban, amely a KBER Alapokmányának 29.1. cikkében említett kulcsban fennálló súlyok (a továbbiakban: a tőkejegyzési kulcs) használatával kerül kiszámításra. Az eurobankjegyek előállítására és beszerzésére vonatkozó jogi keretnek egyfelől meg kell felelnie a Szerződés 127. cikkének (1) bekezdésében és a KBER Alapokmányának 2. cikkében rögzített azon követelménynek, hogy az eurorendszer a szabad versenyen alapuló nyitott piacgazdaság elvével összhangban tevékenykedjen, ezáltal elősegítve az erőforrások hatékony elosztását, másfelől pedig figyelembe kell vennie az eurobankjegyek (amelyeket azért állítanak elő, hogy azokat az eurorendszer biztonságos fizetési eszközként kibocsássa) különleges jellegét. Az eurobankjegyek előállítására és beszerzésére vonatkozó jogi keretnek továbbá tekintetbe kell venni azt a tényt, hogy egyes NKB-k saját házon belüli nyomdájukat használják az eurobankjegyek előállítására.
- (2) A fent említett elvekre tekintettel a Kormányzótanács 2003. július 10-én úgy határozott, hogy 2012. január 1-jétől az EKB/2004/18 iránymutatásban ⁽¹⁾ foglaltaknak megfelelően az eurobankjegyek beszerzése során alkalmazni kell a pályázatokra az eurorendszer általános versenyszemléletű megközelítését (a továbbiakban: az eurorendszer egységes pályázati eljárása). 2011 márciusában a Kormányzótanács úgy határozott, hogy 2014. január 1-jéig elhalasztja az eurorendszer egységes pályázati eljárása alkalmazásának megkezdését, amennyiben a Kormányzótanács időközben a helyzet további vizsgálata alapján más kezdő időpontról nem határoz ⁽²⁾. Ezt követően 2013 decemberében a Kormányzótanács úgy határozott, hogy az eurorendszer egységes pályázati eljárása alkalmazásának megkezdésére egy általa meghatározandó időpontban kerül sor, tekintettel az azon feltételezésekben bekövetkezett változásokra, amelyekre az eurorendszer egységes pályázati eljárásának várható kezdetét alapozták ⁽³⁾.
- (3) Figyelemmel arra, hogy 2004. óta megélnékült a piaci verseny, és jelenleg úgy vélik, nem járna előnnyel a jelenlegi eljárások helyett az eurorendszer egységes pályázati eljárásának alkalmazása, a Kormányzótanács úgy határozott, hogy meg kell vizsgálni az eurorendszer előállítási és beszerzési rendszerét mint lehetséges alternatívát.
- (4) Az ellátás folyamatossága, az eurorendszeren belüli belső know-how megőrzése, a verseny ösztönzése és az eurorendszer szintjén a költségek csökkentése, valamint a magán- és a közszférából eredő innováció előnyeinek kihasználása érdekében az eurorendszer előállítási és beszerzési rendszerének két pillérből kell állnia: az eurobankjegyeket házon belüli nyomda használatával előállító NKB-k csoportjából (a továbbiakban: házon belüli csoport NKB-k), és az eurobankjegyeket beszerző NKB-k csoportjából (a továbbiakban: pályáztató csoport NKB-k). Az eurorendszer előállítási és beszerzési rendszerének elő kell mozdítania az eurobankjegyek hatékony előállítását az

⁽¹⁾ EKB/2004/18 iránymutatás (2004. szeptember 16.) az eurobankjegyek beszerzéséről (HL L 320., 2004.10.21., 21. o.).

⁽²⁾ EKB/2011/3 iránymutatás (2011. március 18.) az eurobankjegyek beszerzéséről szóló EKB/2004/18 iránymutatás módosításáról (HL L 86., 2011.4.1., 77. o.).

⁽³⁾ EKB/2013/49 iránymutatás (2013. december 18.) az eurobankjegyek beszerzéséről szóló EKB/2004/18 iránymutatás módosításáról (HL L 32., 2014.2.1., 36. o.).

eurorendszerben. Az eurorendszer előállítási és beszerzési rendszere ezenkívül a pályázató csoport NKB-kra alkalmazandó jogi követelmények további összehangolását fogja szükségessé tenni, így például a közbeszerzési eljárásban az elfogadhatósági kritériumok használatával összefüggésben, valamint a szerződéses feltételeket illetően. Az eurorendszer előállítási és beszerzési rendszerével összefüggésben meghatározott követelményeknek arra kell irányulniuk, hogy egyenlő versenyfeltételeket biztosítsanak az eurobankjegyek előállítására vonatkozó pályázatok során.

- (5) A pályázató csoport NKB-k felelősek maradnak a tőkejegyzési kulccsal összhangban rájuk kiosztott eurobankjegyek előállításáért és beszerzéséért. Kötelezettségeik teljesítése érdekében ezek az NKB-k pályázatot írnak majd ki az eurobankjegyek előállítására, és a pályázati eljárásokat az alkalmazandó beszerzési szabályoknak megfelelően, önállóan vagy más NKB-kkal közösen folytatják le. Az egyenlő versenyfeltételek biztosítása érdekében a pályázató csoport NKB-inak az uniós és a nemzeti közbeszerzési jog követelményeivel összhangban törekedniük kell a pályázati követelményeik összehangolására.
- (6) A házon belüli csoport NKB-k felelősek maradnak a tőkejegyzési kulccsal összhangban rájuk kiosztott eurobankjegyek előállításáért. Tekintettel arra, hogy valamennyi nyomda számára egyenlő versenyfeltételeket kell biztosítani, ezeknek az NKB-knek biztosítaniuk kell, hogy a házon belüli nyomdák ne vegyenek részt az Unió belüli szervezett és lefolytatott, az eurobankjegyek előállítására irányuló pályázati eljárásokban, és ne fogadjanak el eurobankjegyek előállítására vonatkozó megrendeléseket a házon belüli csoport NKB-ktől különböző harmadik felektől.
- (7) Együttműködés kialakítása esetén a házon belüli csoport NKB-knak meg kell felelniük az alkalmazandó nemzeti jogoknak és az uniós jogoknak. Amennyiben ezen együttműködés megvalósítása érdekében külön jogi személy kerül létrehozásra, valamely NKB a házon belüli csoport NKB-k közé tartozóvá válhat, amennyiben e jogi személyt ezen iránymutatás értelmében közösen irányítja.
- (8) Az eurobankjegyek különlegesek és technológiailag fejlett jellegűek. Ezért azokat olyan teljesen biztonságos, ellenőrzött és bizalmas körülmények között kell előállítani, amelyek garantálják a megbízható, magas minőségű és tartós ellátást a jövőben. Az eurorendszernek továbbá megfelelő figyelmet kell fordítania az eurobankjegyek előállításának a közegészségre és biztonságra, valamint a környezetre gyakorolt lehetséges hatásaira.
- (9) A Kormányzótanács figyelemmel kíséri az eurobankjegyek előállításával és beszerzésével érintett kulcsfontosságú nyersanyagokkal és az előállítás tényezőivel kapcsolatos fejleményeket, és szükség esetén megteszi a megfelelő lépéseket annak biztosítására, hogy azok kiválasztása és/vagy beszerzése úgy történjen, hogy az biztosítsa az eurobankjegyekkel való folyamatos ellátást, valamint, hogy – az uniós versenyjog és az Európai Bizottság hatáskörének sérelme nélkül – megelőzze a piaci erőfölénnyel való visszaélést a vállalkozók és szállítók részéről.
- (10) Ezen iránymutatás rendelkezéseit szükség esetén a 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ szabályaival, és 2016. április 18-tól a 2014/24/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽²⁾ szabályaival összhangban kell értelmezni,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYMUTATÁST:

I. CÍM

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. cikk

Fogalommeghatározások

Ennek az iránymutatásnak az alkalmazásában a következő fogalommeghatározásokat kell alkalmazni:

1. „függetlenségi alapelv” (arms' length principle): azon hatékony belső szabályok, amelyek biztosítják az állami nyomda és annak hatósága elszámolásainak teljes különválasztását, valamint az állami nyomda által a hatóságtól kapott valamennyi adminisztratív és szervezeti támogatás költségének az állami nyomda általi megtérítését. Az állami nyomdák ajánlattételi felhívásra való jelentkezése esetén a tisztességes verseny biztosítása érdekében szükséges, hogy az eurobankjegy-nyomtatási tevékenységek pénzügyi szempontból teljes mértékben elkülönítésre kerüljenek e nyomdák egyéb tevékenységeitől annak biztosítása érdekében, hogy ne kerüljön sor a Szerződéssel bármilyen módon összeegyeztethetetlen közvetlen vagy közvetett állami támogatás nyújtására. E pénzügyi elkülönítést évente független külső ellenőrzés útján ellenőrizni és tanúsítani kell, és arról a Kormányzótanácsnak be kell számolni;

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2004. március 31-i 2004/18/EK irányelve az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról (HL L 134., 2004.4.30., 114. o.).

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2014. február 26-i 2014/24/EU irányelve a közbeszerzésről és a 2004/18/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 94., 2014.3.28., 65. o.).

2. „házon belüli nyomda”: minden olyan nyomda, amely a) jogilag és szervezetenként valamely NKB részét képezi; vagy b) külön jogi személy, amennyiben az alábbi együttes feltételek teljesülnek:
 - i. az NKB vagy NKB-k a saját szervezeti egységeik fölött gyakorolt ellenőrzéshez hasonló ellenőrzést gyakorolnak az érintett jogi személy fölött;
 - ii. az ellenőrzött jogi személy tevékenységeinek több mint 80 %-át az ellenőrzést gyakorló NKB vagy NKB-k által ráruházott feladatok ellátása érdekében végzi;
 - iii. az ellenőrzött jogi személyben nem áll fenn közvetlen magánrészese.

A b) pont ii. alpontjában említett tevékenységek százaléka meghatározásához az átlagos teljes forgalmat, vagy megfelelő alternatív tevékenység alapú mérést, például az érintett jogi személynél szolgáltatások, árubeszerzések és építési beruházások tekintetében a szerződés odaítélését megelőző három évben felmerült kiadásokat kell figyelembe venni.

Amennyiben az érintett jogi személy létrehozásának vagy tevékenysége megkezdésének időpontja vagy tevékenységeinek átszervezése miatt a forgalom vagy az alternatív tevékenység alapú mérés (mint például a költségek) a megelőző három évre vonatkozóan nem áll rendelkezésre, vagy már nem releváns, elegendő kimutatni, hogy a tevékenység mérése hiteles, különösen üzleti előrelátások útján.

Az első albekezdés b) pont i. alpontja értelmében akkor tekintendő úgy, hogy valamely NKB a saját szervezeti egységei fölött gyakorolt ellenőrzéshez hasonló ellenőrzést gyakorol egy jogi személy fölött, amennyiben az NKB döntő befolyást gyakorol az ellenőrzött jogi személy stratégiai célkitűzéseire és jelentős döntéseire egyaránt.

Az NKB-k közösen ellenőrzik valamely jogi személyt, amennyiben az alábbi együttes feltételek teljesülnek: a) az ellenőrzött jogi személy döntéshozó szervei valamennyi részt vevő NKB képviselőiből állnak; az egyes képviselők képviselhetnek több részt vevő NKB-t vagy minden részt vevő NKB-t; b) ezek az NKB-k közösen döntő befolyást képesek gyakorolni az ellenőrzött jogi személy stratégiai célkitűzéseire és jelentős döntéseire; c) az ellenőrzött jogi személy nem követ olyan érdekeket, amelyek ellentétesek az ellenőrzést gyakorló NKB-k érdekeivel;

3. „hatóságok”: valamennyi hatóság, beleértve az államot és a regionális, helyi vagy egyéb területi hatóságokat és a központi bankokat;
4. „állami nyomda”: minden olyan nyomda, amely fölött a hatóságok tulajdonosi alapon, az abban fennálló pénzügyi részese vagy az arra irányadó szabályok alapján közvetlen vagy közvetett módon meghatározó befolyást gyakorolhatnak. A hatóságok meghatározó befolyását vélelmezni kell, ha valamely nyomda vonatkozásában e hatóságok közvetlenül vagy közvetve: a) a nyomda jegyzett tőkéjének többségével rendelkeznek; b) a nyomda által kibocsátott részvényekhez kapcsolódó szavazatok többségét ellenőrzik; vagy c) a nyomda igazgatási, vezető vagy felügyeleti szerve tagjainak több mint felét kinevezhetik.

2. cikk

Hatály

(1) Az eurorendszer előállítási és beszerzési rendszere az új eurobankjegyek előállítására és beszerzésére vonatkozóan kétpilléres modellt rögzít. Ez magában foglalja az eurobankjegyek előállítására vonatkozó pályáztatást a pályáztató csoport NKB-k részéről, valamint az eurobankjegyek házon belüli nyomda igénybevitelével történő előállítását a házon belüli csoport NKB-k részéről.

(2) Az NKB-k felelősek maradnak a tőkejegyzési kulccsal összhangban rájuk kiosztott eurobankjegyek előállításáért és beszerzéséért.

II. CÍM

A PÁLYÁZTATÓ CSOPORT NKB-k

3. cikk

Általános elvek

A házon belüli nyomdával nem rendelkező NKB-k a pályáztató csoport részét alkotják (a továbbiakban: pályáztató csoport NKB-k).

4. cikk

Tendereljárások

- (1) A pályázató csoporthoz tartozó egyes NKB-k felelősek az eurobankjegyek előállítására vonatkozó pályáztatásért, és a közbeszerzési eljárásokat önállóan vagy a pályázató csoporthoz tartozó más NKB-kkal közösen, az alkalmazandó közbeszerzési szabályokkal összhangban és az ezen iránymutatásban rögzített követelményeknek megfelelően folytatják le.
- (2) Az eurobankjegyek előállításának piacán való verseny fenntartása érdekében a pályázató csoport NKB-k – főszabály szerint és az alkalmazandó nemzeti közbeszerzési jog sérelme nélkül – a pályázatok több részre bontják, és több rész nem ítéltető oda ugyanazon ajánlattevő(k)nek.
- (3) A pályázató csoport NKB-k az ajánlattételi dokumentációban rögzítik, hogy a közbeszerzési eljárásban való részvétel feltétele, hogy az állami nyomdák az eljárásban való részvételt megelőzően érvényre juttassák a függetlenség elvét.

5. cikk

A követelmények harmonizálása

Az egyenlő versenyfeltételek biztosítása érdekében a pályázató csoport NKB-knak az uniós és a nemzeti közbeszerzési jog követelményeivel összhangban törekedniük kell a pályázati követelményeik összehangolására, az eljárásban való részvétel feltételeit is beleértve.

III. CÍM

A HÁZON BELÜLI CSOPORT NKB-k

6. cikk

Általános elvek

- (1) Az eurobankjegyeket házon belüli nyomda igénybevételével előállító NKB-k a házon belüli csoport részét alkotják (a továbbiakban: házon belüli csoport NKB-k).
- (2) A házon belüli csoport NKB-k biztosítják, hogy házon belüli nyomdáik ne vegyenek részt az Unión belül szervezett és lefolytatott, az eurobankjegyek előállítására irányuló közbeszerzési eljárásokban, és ne fogadjanak el eurobankjegyek előállítására vonatkozó megrendeléseket a házon belüli csoport NKB-ktől különböző harmadik felektől.

7. cikk

A házon belüli csoport NKB-k közötti együttműködés

- (1) Az eurobankjegyek előállítása költséghatékonyságának javítása érdekében a házon belüli csoport NKB-k mérlegelik megfelelő együttműködési formák – például közös vásárlás és az előállítási folyamatra vonatkozó bevált gyakorlatok megosztása és végrehajtása – kialakítását a bankjegyelőállításra irányuló közfeladatuk lehető legjobb módon történő ellátása érdekében.
- (2) A házon belüli csoport NKB-k dönthetnek az ilyen együttműködési formákban való részvételről, feltéve, hogy amennyiben a részvétel mellett döntenek, vállalják, hogy legalább 3 évig részt vesznek az érintett kezdeményezésekben (kivéve, ha ezen időszak alatt a pályázató csoporthoz tartozó NKB-vá válnak), a folytonosság szükségességére és a felek által eszközölt befektetésekre tekintettel.

8. cikk

Külön jogi személy vagy nem intézményesített horizontális együttműködés létrehozása a közfeladatok közös ellátása érdekében

- (1) A közfeladatok közös ellátása érdekében a házon belüli csoport NKB-k megvizsgálják a) a házon belüli nyomdáikból álló külön jogi személy; vagy b) együttműködési megállapodás alapján nem intézményesített horizontális együttműködés létrehozását.

- (2) Az (1) bekezdésben említett együttműködési formákra az alábbi feltételek vonatkoznak:
- a) Amennyiben a 8. cikk (1) bekezdésének a) pontja alapján létrehozott jogi személy részére közvetlenül az eurobankjegyek előállítására vonatkozó szerződést ítélnék oda, e jogi személy fölött az érintett NKB-knak a közös ellenőrzés 1. cikk 2. pontjában szereplő meghatározása értelmében közös ellenőrzést kell gyakorolniuk.
- b) A 8. cikk (1) bekezdésének b) pontja alapján kötött megállapodásnak a következő feltételeknek kell megfelelnie:
- a megállapodás a házon belüli csoport NKB-k közötti együttműködést alakít ki vagy hajt végre annak biztosítása céljából, hogy az ezen NKB-k által ellátandó közszolgáltatásokat a közös célkitűzéseik elérése érdekében nyújtják;
 - ezen együttműködés végrehajtását kizárólag a közérdekkel összefüggő megfontolások határozzák meg;
 - a házon belüli csoport NKB-k az ezen együttműködéssel érintett tevékenységek kevesebb mint 20 %-át végzik a nyílt piacon. A fent említett tevékenységek százalékának meghatározása tekintetében az 1. cikk 2. pontjának második és harmadik albekezdése megfelelően alkalmazandó.

IV. CÍM

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

9. cikk

Hatályon kívül helyezés

Az EKB/2004/18 iránymutatás 2015. január 1-jétől hatályát veszti.

10. cikk

Hatálybalépés és végrehajtás

Ez az iránymutatás az azon tagállamok, amelyek pénzneme az euro nemzeti központi bankjaival történő közlésének napján lép hatályba. Az eurorendszerbeli központi bankoknak 2015. január 1-jétől kell megfelelniük ennek az iránymutatásnak.

11. cikk

Átmeneti időszak a 4. cikk (3) bekezdésének alkalmazása tekintetében

A 4. cikk (3) bekezdésétől eltérően a 2015. július 1. előtt indított közbeszerzési eljárásokban alkalmazhatók eltérő követelmények a résztvevők kizárása tekintetében.

12. cikk

Felülvizsgálat

A Kormányzótanács ezt az iránymutatást 2017 elején és azt követően kétévente felülvizsgálja.

13. cikk

Címzettek

Ezen iránymutatás címzettje az eurorendszer valamennyi központi bankja.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2014. november 13-án.

az EKB Kormányzótanácsa részéről

az EKB elnöke

Mario DRAGHI

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés a közösségi postai szolgáltatások belső piacának fejlesztésére és a szolgáltatás minőségének javítására vonatkozó közös szabályokról szóló, 1997. december 15-i 97/67/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvhez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 15., 1998. január 21.)

(Magyar nyelvű különkiadás 06. fejezet, 3. kötet, 71. o.)

1. A 71. oldalon, a (6) preambulumbekkezdésben:

a következő szövegrész: „(6) mivel a határokon átnyúló postai kapcsolatok nem mindig felelnek meg a szolgáltatást igénybe vevők és az európai állampolgárok elvárásainak,”

helyesen: „(6) mivel a határokon átnyúló postai kapcsolatok nem mindig felelnek meg a felhasználók és az európai állampolgárok elvárásainak,”.

2. A 71. oldalon, a (7) preambulumbekkezdésben:

a következő szövegrész: „a levélkézbesítés és az áruterjesztés tekintetében egyaránt;”

helyesen: „a levélpostai szolgáltatás és az áruterjesztés tekintetében egyaránt;”.

3. A 72. oldalon, a (12) preambulumbekkezdésben:

a következő szövegrész: „(12) mivel az egyetemes szolgáltatások célja az, hogy minden szolgáltatást igénybe vevőnek felkínálják a postai hálózat könnyű elérését, elsősorban elegendő számú hozzáférési pont biztosításával és a gyűjtések és kézbesítések gyakorisága tekintetében kielégítő feltételek biztosításával; mivel az egyetemes szolgáltatásnyújtásnak meg kell felelnie annak az alapvető szükségletnek, hogy a működés folyamatosságának biztosításával, azzal egyidejűleg továbbra is alkalmazkodnia kell a szolgáltatást igénybe vevők igényeihez, illetve igazságos és megkülönböztetésmentes elbánást kell számukra biztosítani;”

helyesen: „(12) mivel az egyetemes szolgáltatások célja az, hogy minden felhasználónak felkínálják a postai hálózat könnyű elérését, elsősorban elegendő számú hozzáférési pont biztosításával és a gyűjtések és kézbesítések gyakorisága tekintetében kielégítő feltételek biztosításával; mivel az egyetemes szolgáltatásnyújtásnak meg kell felelnie annak az alapvető szükségletnek, hogy a működés folyamatosságának biztosításával, azzal egyidejűleg továbbra is alkalmazkodnia kell a felhasználók igényeihez, illetve igazságos és megkülönböztetésmentes elbánást kell számukra biztosítani;”.

4. A 72. oldalon, a (14) preambulumbekkezdésben:

a következő szövegrész: „(14) mivel az egyetemes szolgáltatás igénybe vevőinek”

helyesen: „(14) mivel az egyetemes szolgáltatás felhasználóinak”.

5. A 73. oldalon, a (30) preambulumbekkezdésben:

a következő szövegrész: „(30) mivel figyelembe kell venni a szolgáltatást igénybe vevők érdekeit,”

helyesen: „(30) mivel figyelembe kell venni a felhasználók érdekeit,”.

6. A 73. oldalon, a (31) preambulumbekkezdésben:

a következő szövegrész: „(31) mivel a szolgáltatást igénybe vevők által elvárt szolgáltatás minősége a nyújtott szolgáltatások lényeges elemét jelenti; mivel az ilyen szolgáltatás minőségének és az elért minőségi színvonalnak az értékelési szabványait a szolgáltatást igénybe vevők érdekében”

helyesen: „(31) mivel a felhasználók által elvárt szolgáltatás minősége a nyújtott szolgáltatások lényeges elemét jelenti; mivel az ilyen szolgáltatás minőségének és az elért minőségi színvonalnak az értékelési szabványait a felhasználók érdekében”.

7. A 73. oldalon, a (33) preambulumbekkezdésben:
a következő szövegrész: „mivel a szolgáltatást igénybe vevőknek rendelkezniük kell azzal a joggal,”
helyesen: „mivel a felhasználóknak rendelkezniük kell azzal a joggal,”.
 8. A 74. oldalon, a (36) preambulumbekkezdésben:
a következő szövegrész: „a szolgáltatást igénybe vevők érdeke megkívánja”
helyesen: „a felhasználók érdeke megkívánja”.
 9. A 75. oldalon, a 2. cikk 2. pontjának harmadik francia bekezdésében:
a következő szövegrész: „— a küldeményeken feltüntetett címekre történő kézbesítése;”
helyesen: „— a küldeményeken feltüntetett címekre történő szétosztása;”.
 10. A 76. oldalon, a 2. cikk 15. pontjában:
a következő szövegrész: „az egyetemes szolgáltató díjazása azon beérkező, határokon átnyúló postai küldemények kézbesítéséért,”
helyesen: „az egyetemes szolgáltató díjazása azon beérkező, határokon átnyúló postai küldemények szétosztásáért,”.
 11. A 76. oldalon, a 3. cikk (1) bekezdésében:
a következő szövegrész: „a szolgáltatást igénybe vevők élvezzék”
helyesen: „a felhasználók élvezzék”.
 12. A 76. oldalon, a 3. cikk (2) bekezdésében:
a következő szövegrész: „a szolgáltatást igénybe vevők igényeit.”
helyesen: „a felhasználók igényeit.”
 13. A 76. oldalon, a 3. cikk (4) bekezdésének első francia bekezdésében:
a következő szövegrész: „— legfeljebb két kilogramm tömegű postai küldemények gyűjtése, feldolgozása, szállítása és kézbesítése,”
helyesen: „— legfeljebb két kilogramm tömegű postai küldemények gyűjtése, feldolgozása, szállítása és szétosztása,”.
 14. A 76. oldalon, a 3. cikk (4) bekezdésének második francia bekezdésében:
a következő szövegrész: „— legfeljebb 10 kilogramm tömegű postai csomagok gyűjtése, feldolgozása, szállítása és kézbesítése,”
helyesen: „— legfeljebb 10 kilogramm tömegű postai csomagok gyűjtése, feldolgozása, szállítása és szétosztása,”.
 15. A 77. oldalon, az 5. cikk (1) bekezdésének második francia bekezdésében:
a következő szövegrész: „rendelkező szolgáltatást igénybe vevőknek,”
helyesen: „rendelkező felhasználóknak,”.
 16. A 77. oldalon, az 5. cikk (1) bekezdésének ötödik francia bekezdésében:
a következő szövegrész: „és a szolgáltatást igénybe vevők igényeinek”
helyesen: „és a felhasználók igényeinek”.
 17. A 80. oldalon, a 20. cikk ötödik bekezdésében:
a következő szövegrész: „a szolgáltatást igénybe vevők érdekében,”
helyesen: „a felhasználók érdekében,”.
-

ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU